



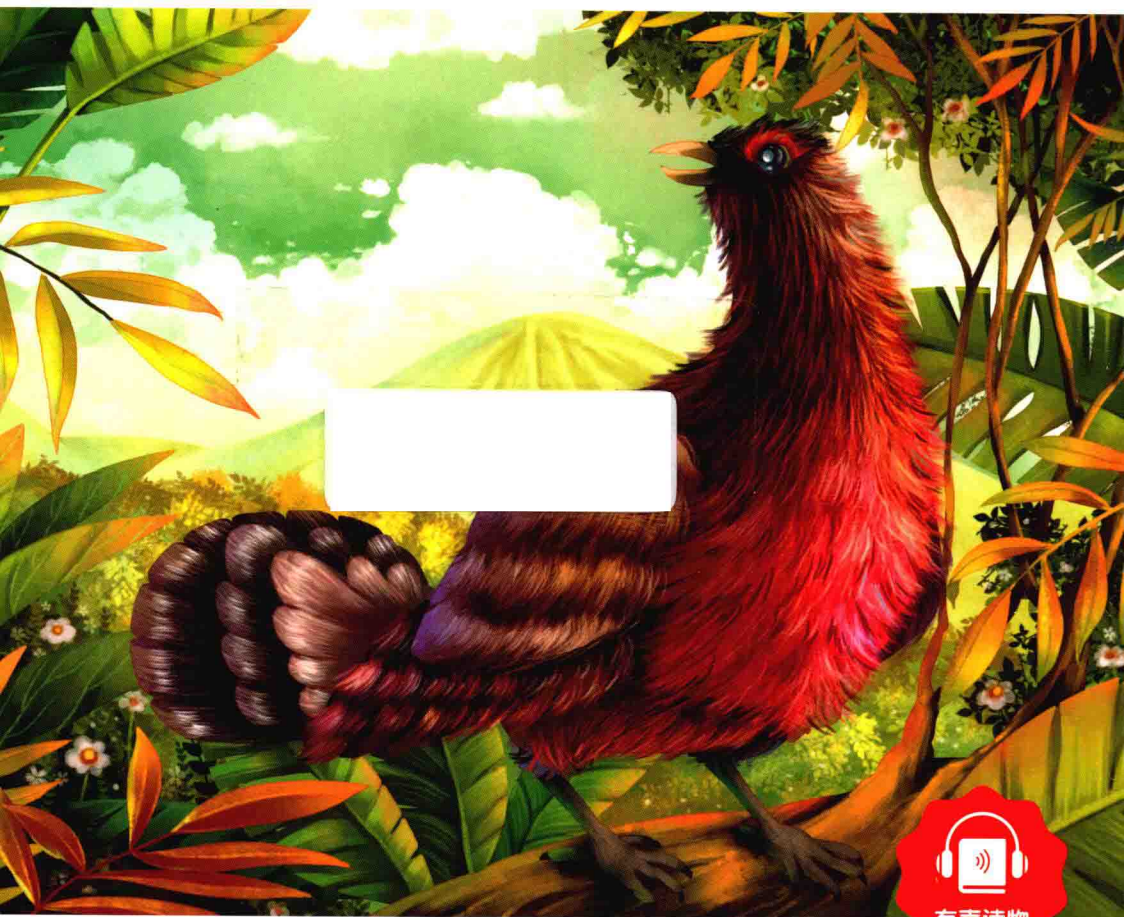
HONG BOZI

红脖子

领诵版

[加] 西顿◎著 弘智◎编译

| 历尽艰险，困境求生 |





有声读物

HONG BOZI

红脖子

领诵版

[加] 西顿◎著 弘智◎编译



朝華出版社
BLOSSOM PRESS

图书在版编目(CIP)数据

红脖子：领诵版 / (加) 西顿著；弘智编译. --
北京：朝华出版社，2017.6
(朝华童文馆)
ISBN 978-7-5054-3968-9

I. ①红… II. ①西… ②弘… III. ①儿童小说—中
篇小说—加拿大—现代 IV. ①I711.84

中国版本图书馆CIP数据核字(2017)第104931号

红脖子：领诵版

原 著 [加] 西顿
编 译 弘 智

内文插画 斑 猫

选题策划 翰文弘智
责任编辑 秦霁政
特约编辑 梁品逸
责任印制 张文东 陆竞赢
封面设计 吴 悦

配 音 李沐阳

封面插画 画盟工作室

出版发行 朝华出版社
社 址 北京市西城区百万庄大街24号
订购电话 (010) 68996050 68996618
传 真 (010) 88415258 (发行部)
联系版权 j-yn@163.com
网 址 zhcb.cipg.org.cn
印 刷 北京佳创奇点彩色印刷有限公司
经 销 全国新华书店
开 本 710mm×1000mm 1/16
印 张 8
版 次 2017年6月第1版 2017年6月第1次印刷
装 别 平
书 号 ISBN 978-7-5054-3968-9
定 价 15.00元

邮政编码 100037

字 数 90千字



三 目 录

CONTENTS

- 第一章 来到这个世界的第一天 / 001
- 第二章 生存法则之要听妈妈的话 / 019
- 第三章 生存法则之小心猎人 / 038
- 第四章 疯狂可怕的“家族病” / 046
- 第五章 红脖子邂逅了爱情 / 055
- 第六章 红脖子是个好爸爸 / 073
- 第七章 最后一只松鸡 / 104



第一章 来到这个世界的 第一天

zài liáo kuò de táng gǔ shān zhōng shēng huó zhe yì qún měi lì de sōng jī
在辽阔的唐谷山中,生活着一群美丽的松鸡。

gāng dāng shàng mā ma de sōng jī dài zhe tā de hái zǐ men cóng yù yù cōng cōng de
刚当上妈妈的松鸡带着她的孩子们从郁郁葱葱的

tài lè qiū líng zhōng zǒu chū lái xiàng yì tiáo xiǎo xī
泰勒丘陵中走出来,向一条小溪

zǒu qù zhè tiáo xiǎo xī rú shuǐ jīng bān
走去。这条小溪如水晶般

qīng chè tòu míng dàn rén
清澈透明,但人

men què gěi tā qǐ le
们却给它起了

yí gè yǔ tā de
一个与它的





wài biǎo jié rán bù tóng de míng zì — làn ní zhǎo rén lèi de xiǎng fǎ kě zhēn
外表截然不同的名字——烂泥沼，人类的想法可真
shì qí guài
是奇怪！

zhè xiē xiǎo sōng jī suī rán chū shēng zhǐ yǒu yì tiān kě shì yǐ jīng néng gòu
这些小鸡虽然出生只有一天，可是已经能够
mài zhe pán shān de bù fá yí bù yí bù gēn zài mā ma shēn hòu qù xiǎo xī biān
迈着蹒跚的步伐一步一步跟在妈妈身后去小溪边
hē shuǐ le sōng jī mā ma hái shì tóu yì huí dài hái zǐ men qù hē shuǐ sēn
喝水了。松鸡妈妈还是头一回带孩子们去喝水，森
lín lǐ wēi jī sì fú tā bì xū dǎ qǐ shí èr fēn jīng shen jǐng tì suí shí kě
林里危机四伏，她必须打起十二分精神警惕随时可
néng chū xiàn de wēi xiǎn tā fǔ zhe shēn zǐ fàng màn jiǎo bù yì biān xiǎo xīn
能出现的危险。她俯着身子，放慢脚步，一边小心



yì yì de dǎ liang sì zhōu yì biān cóng hóu lóng lǐ fā chū wēn róu ér xì xiǎo
翼翼地打量四周，一边从喉咙里发出温柔而细小
de gū gū shēng zhāo hu xiǎo jiā huo men gēn shàng lái zhè xiē máo róng róng de
的咕咕声，招呼小家伙们跟上来。这些毛茸茸的、
dài zhe bān diǎn huā wén de yuán qiú er mài kāi tā men fēn hóng sè de xiǎo tuǐ
带着斑点花纹的圆球儿迈开他们粉红色的小腿
er diē diē zhuàng zhuàng de gēn le shàng lái zhè xiē róu ruò de xiǎo jiā huo
儿，跌跌撞撞地跟了上来。这些柔弱的小家伙，
bú guò shì bèi là xià le yì xiǎo duàn jù lí jiù hài pà de hēng jī qǐ lái
不过是被落下了一小段距离，就害怕得哼唧起来。
dāng rán tā men yě shí zài shì tài ruò xiǎo le lián xiǎo shān què dōu bǐ tā men
当然，他们也实在是太弱小了，连小山雀都比他们
jiàn zhuàng xiōng měng sōng jī mā ma yí miàn xī xīn de zhào liào zhe
健壮、凶猛。松鸡妈妈一面细心地照料着
tā de shí èr gè xiǎo bǎo bèi yí miàn hái yào liú shén
她的十二个宝贝，一面还要留神
guàn mù cóng cǎo cóng shù
灌木丛、草丛、树
lín hé tiān kōng
林和天空，



dī fang bú sù zhī kè méi bàn fǎ zài zhè piàn sēn lín lǐ dí rén zǒng shì
提防不速之客。没办法，在这片森林里，敌人总是
gèng duō yì xiē
更多一些。

sōng jī mā ma hěn kuài fā xiàn yuǎn chù de cǎo dì shàng yǒu yì zhī xiōng è
松鸡妈妈很快发现远处的草地上有一只凶恶
de dà hú lí zhèng cháo zhè ge fāng xiàng zǒu lái yào bu liǎo duō dà gōng fu
的大狐狸正朝这个方向走来。要不了多大工夫，
tā jiù huì wén chū liè wù de qì wèi bìng qiě huì xún zhe qì wèi fā xiàn
他就会闻出“猎物”的气味，并且会循着气味发现

tā men de zōng jì
他们的踪迹。

bì xū mǎ shàng duǒ qǐ lái ! gū gē
必须马上躲起来！“咕咯





gē gū gē gé sōng jī mā ma cóng hóu lóng lǐ fā chū dī chén de shēng yīn
咯，咕咯咯！”松鸡妈妈从喉咙里发出低沉的声音
xiàng hái zǐ men jǐng shì hái méi yǒu xiàng shù guǒ shí dà de xiǎo sōng jī men jīng
向孩子们警示。还没有橡树果实大的小松鸡们听
dào mā ma de jǐng gào lì kè sì chù sǎn kāi fēn tóu duǒ le qǐ lái tā men
到妈妈的警告立刻四处散开，分头躲了起来。他们
yǒu de cáng zài shù yè xià yǒu de duǒ jìn cǎo gēn jiān hái yǒu de zé pá jìn
有的藏在树叶下，有的躲进草根间，还有的则爬进
le juǎn zhe de huà shù shù pí lǐ huò zhě suō zài yí gè xiǎo dòng lǐ dà jiā
了卷着的桦树树皮里，或者缩在一个小洞里。大家
dōu zhǎo dào le yǐn bì de dì fang zhǐ yǒu yì zhī xiǎo sōng jī zhǎo bú dào cáng
都找到了隐蔽的地方，只有一只小松鸡找不到藏
shēn zhī dì zhèng jí de tuán tuán zhuàn zuì hòu zhǐ hǎo bǎ shēn tǐ jǐn jǐn de tiē
身之地，正急得团团转，最后只好把身体紧紧地贴
zài yí kuài huáng sè mù piàn shàng hái bì shàng le yǎn jīng tā hái yǐ wéi zì
在一块黄色木片上，还闭上了眼睛。他还以为自
jǐ de yǎn jīng kàn bu jiàn le jiù bú huì bèi fā xiàn ne
己的眼睛看不见了，就不会被发现呢。

xiǎo jiā huo men hài pà jí le , zhī
小家伙们害怕极了，谁

yě bù gǎn fā chū shēng yīn sì
也不敢发出声音，四

zhōu yí piàn jì jìng ér
周一一片寂静。而

zhè shí yǒng gǎn de
这时，勇敢的

sōng jī mā ma wèi
松鸡妈妈为

le bǎo hù hái zǐ
了保护孩子



men zhí zhí xiàng nà zhī kě wù de hú li fēi qù bìng zài lí hú li liǎng sān
们，直直向那只可恶的狐狸飞去，并在离狐狸两三
mǐ yuǎn de dì fang dà dǎn de fēi le xià lái tā jiǎ zhuāng zài dì shàng shuāi
米远的地方大胆地飞了下来。她假装在地上摔
le yì jiāo rán hòu yòu pū lēng zhe chì bǎng wǎng qián chōng yǎng zhuāng chì bǎng shòu
了一跤，然后又扑棱着翅膀往前冲，佯装翅膀受
shāng de yàng zi tuǐ yě xiàng bō le shì de ò duō me kě lián de yàng zi
伤的样子，腿也像跛了似的。哦，多么可怜的样子
a nán dào tā shì zài āi qiú xiōng cán de hú li dà fā cí bēi ma hā
啊！难道她是在哀求凶残的狐狸大发慈悲吗？哈
hā zěn me kě néng sōng jī mā ma kě bú shì shǎ guā tā kě cōng míng zhe
哈，怎么可能？松鸡妈妈可不是傻瓜，她可聪明着
ne jí shǐ hú li zài jiǎo huá pèng dào sōng jī mā ma yě huì bèi shuǎ de tuán
呢，即使狐狸再狡猾，碰到松鸡妈妈也会被耍得团
tuánzhuàn
团转！

è de tóu hūn yǎn huā de hú li yǎn kàn tiān shàng diào xià xiǎn er bǐng zhèng
饿得头昏眼花的狐狸眼看天上掉下馅儿饼正
xīn xǐ ruò kuáng tā chuí xián de dīng zhe yǎn qián tū rán chū xiàn de sōng jī mā
欣喜若狂，他垂涎地盯着眼前突然出现的松鸡妈
ma měng de zhuǎn shēn pū le guò qù mǎn yǐ wéi huì dài zhù zhè zhī sōng jī
妈，猛得转身扑了过去，满以为会逮住这只松鸡，
kě tā què pū le gè kōng yuán lái sōng jī mā ma chèn tā pū guò lái de dāng
可他却扑了个空！原来松鸡妈妈趁他扑过来的当
kou chū qí bú yì de pāi zhe chì bǎng fēi chū le yí dà jié hú li shí fēn
口，出其不意地拍着翅膀飞出了一大截。狐狸十分
ào nǎo yòu yí gè zòng bù pū le shàng qù zhè yí huí zhǔn néng dài zhù le
懊恼，又一个纵步扑了上去。这一回准能逮住了
ba hā hā bú liào yòu yǒu yì kē xiǎo shù zǔ dǎng le tā de gōng shì tā
吧！哈哈，不料又有一棵小树阻挡了他的攻势，他





rénɡ jiù pū le gè kōnɡ sōnɡ jī mā ma zé cónɡ yì
仍旧扑了个空，松鸡妈妈则从一

gēn shù zhuānɡ zì dǐ xià yáo yáo huànɡ huànɡ de zuān le guò
根树桩子底下摇摇晃晃地钻了过

qù zhè xià hú lí kě fā nù le tā fā chū kě pà de hǒu shēnɡ cháo sōnɡ
去。这下狐狸可发怒了，他发出可怕的吼声，朝松

jī pū guò qù kě shì sōnɡ jī mā ma de tuǐ sì hū hǎo le yì diǎn er
鸡扑过去。可是，松鸡妈妈的腿似乎好了一点儿，

yòu zònɡ shēn yí tiào gǔn dào le shān pō xià miàn hú lí pīn mìng de zhuī zhe sōnɡ
又纵身一跳，滚到了山坡下面。狐狸拼命地追着松

jī pǎo zhǐ chà yì diǎn diǎn jiù néng zhuā dào sōnɡ jī de wěi ba le kě shì qí
鸡跑，只差一点点就能抓到松鸡的尾巴了，可是奇

guài de hěn sōnɡ jī hǎo xiàng zǒnɡ néng bǐ tā kuài nà me yì dīnɡ diǎn zhè kě
怪得很，松鸡好像总能比他快那么一丁点。这可

zhēn shì xī qí yì zhī jiàn zhuàng de hú lí jìng rán sǐ huó zhuī bú shàng yì zhī
真是稀奇，一只健壮的狐狸竟然死活追不上一只

shòu le shānɡ de sōnɡ jī shuō chū qù zhēn shì ràng rén xiào diào dà yá a jīn
受了伤的松鸡，说出去真是让人笑掉大牙啊！筋

pí lì jìn de hú lí yòu pīn jìn lì qì zhuī shàng qù tā men yì gè táo
疲力尽的狐狸又拼尽力气追上去，他们一个逃

yì gè zhuī bù zhī bù jué lí tài lè shān qiū yuè lái yuè yuǎn le
一个追，不知不觉离泰勒山丘越来越远了。



zhè shí hòu sōng jī mā ma tū rán biàn de jīng shen dǒu sǒu chì bǎng yě líng huó
这时候，松鸡妈妈突然变得精神抖擞，翅膀也灵活
le tuǐ yě bù guǎi le tā fēi dào bàn kōng zhōng xiàng shì zài cháo xiào hú lí
了，腿也不拐了，她飞到半空中，像是在嘲笑狐狸
shì de shén qì de pāi pāi chì bǎng fēi zǒu le ér hú lí lìng zài nà lǐ
似的，神气地拍拍翅膀飞走了。而狐狸愣在那里，
hǎo jiǔ cái fǎn ying guò lái zì jǐ bèi sōng jī mā ma shuā le yì bǎ gèng zāo
好久才反应过来自己被松鸡妈妈耍了一把。更糟
gāo de shì tā fā xiàn zì jǐ shàng zhè zhǒng guǐ bǎ xì de dāng yǐ jīng bù zhǐ
糕的是，他发现自己上这种鬼把戏的当已经不止
yí cì le tā wú lùn rú hé yě xiǎng bù míng bai sōng jī wèi shén me yào zhè
一次了！他无论如何也想不明白松鸡为什么要这
me zuò
么做。

sōng jī mā ma dǒu le gè dà quān zi fēi huí dào shù lín lǐ píng jiè
松鸡妈妈兜了个大圈子飞回到树林里，凭借
zì jǐ mǐn ruì de guān chá lì hé chāo qiáng de jì yì lì zhǎo dào le hái zǐ men
自己敏锐的观察力和超强的记忆力找到了孩子们
de cáng shēn dì diǎn xiè tiān xiè dì xiǎo sōng jī men hái ān jìng de duǒ zài
的藏身地点。谢天谢地，小松鸡们还安静地躲在
zhè lǐ yí dòng yě bù gǎn dòng jiù lián mā ma de dào lái yě méi yǒu ràng xiǎo
这里，一动也不敢动，就连妈妈的到来也没有让小
jiā伙们有任何动静。cáng zài huáng sè mù piàn shàng de nà zhī xiǎo
藏在黄色木片上的那只小
sōng jī yě réng rán bǐng zhe qì xī jǐn bì zhe yǎn jīng sōng jī mā ma duì
松鸡也仍然屏着气息，紧闭着眼睛。松鸡妈妈对
hái zǐ men de biǎo xiàn yòu xīn xǐ yòu xīn wèi gǎn jīn hū huàn zhe hái zǐ men
孩子们的表现又欣喜又欣慰，赶紧呼唤着孩子们
chū lái
出来。







suí zhe sōng jī mā ma de hū huàn xiǎo jiā huo men yí gè gè cóng yīn bì
随着松鸡妈妈的呼唤，小家伙们一个个从隐蔽

chù zuān le chū lái yī wēi dào mā ma shēn biān fú zài mù piàn shàng de nà
处钻了出来，依偎到妈妈身边。伏在木片上的那

ge xiǎo jiā huo shì xiǎo sōng jī dāng zhōng zuì dà de tā tīng dào mā ma de jiào
个小家伙是松鸡当中最大的，他听到妈妈的叫

shēng lián máng zhēng kāi le yuán yuán de yǎn jīng yí miàn qīn nì de jī jī jī
声连忙睁开了圆圆的眼睛，一面亲昵地“叽叽叽

jī de xiǎo shēng jiào zhe yí miàn zuān dào sōng jī mā ma de kuān wěi ba dǐ
叽”地小声叫着，一面钻到松鸡妈妈的宽尾巴底

xià xiǎo sōng jī de jiào shēng jí shǐ dí rén lí de yì mǐ yuǎn dōu tīng bu
下。小松鸡的叫声，即使敌人离得一米远都听不



dào dàn sōng jī mā ma zài sān mǐ yuǎn de dì fang yě néng tīng de qīng qīng chǔ
到,但松鸡妈妈在三米远的地方也能听得清清楚楚
chǔ xiàn zài suǒ yǒu xiǎo róng qiú er men dōu jù zài le mā ma shēn biān tā
楚。现在,所有小绒球儿们都聚在了妈妈身边,他
men xīng fèn de jī jī zhā zhā jiào gè bù tíng yóu yú tuō lí le wēi xiǎn tā
们兴奋地叽叽喳喳叫个不停。由于脱离了危险,他
men xiǎn de gé wài gāo xìng
们显得格外高兴。

cǐ shí liè rì dāng tóu yào dào xiǎo xī nà biān qù bì xū déi chuān guò
此时烈日当头,要到小溪那边去,必须得穿过
yì tiáo méi yǒu shù mù cǎo cóng de xiǎo lù sōng jī mā ma zǐ xì chá tàn le
一条没有树木草丛的小路。松鸡妈妈仔细查探了
zhōu wéi huán jìng fā xiàn méi yǒu dí rén zhè cái zhāng kāi shàn zi sì de wěi
周围环境,发现没有敌人,这才张开扇子似的尾
ba wéi xiǎo sōng jī men zhē zhù zhèi rè de yáng guāng màn màn dài tā men lái dào
巴为小松鸡们遮住炙热的阳光,慢慢带他们来到
xī biān
溪边。

xī biān de cǎo dì shàng kāi mǎn le qiáng wēi huā sè cǎi bīn fēn shí fēn
溪边的草地上开满了蔷薇花,色彩缤纷,十分
měi lì xiǎo sōng jī men dōu táo zuì zài měi jǐng zhōng lěng bu fáng bèi shù cóng
美丽。小松鸡们都陶醉在美景中,冷不防被树丛
lǐ cuàn chū lái de yì zhī huī tù zǐ xià le yí dà tiào sōng jī mā ma gǎn
里窜出来的一只灰兔子吓了一跳。松鸡妈妈赶
máng gào su hái zǐ men hái zǐ men bié pà zhè zhī bái wěi ba huī tù zǐ
忙告诉孩子们:“孩子们别怕,这只白尾巴灰兔子
shì wǒ men de lǎo péng you bú huì shāng hài wǒ men de qiáo tā de wěi ba
是我们的老朋友,不会伤害我们的。瞧,他的尾巴
xiàng bu xiàng yí miàn bái sè de qí zǐ xiǎo sōng jī men zhè cái sōng le yì
像不像一面白色的旗子?”小松鸡们这才松了一





kǒu qì
口气。

ér xiàn zài xiǎo jiā伙们已经顾不上别的了，因为清
liáng de xī shuǐ jiù zài yǎn qián le dàn tā men hái méi xué huì rú hé cái néng
凉的溪水就在眼前了，但他们还没学会如何才能
hē dào tián měi de xī shuǐ yú shì tā men biàn mó fǎng zhe mā ma de zī shì
喝到甜美的溪水，于是他们便模仿着妈妈的姿势，
fēn fēn dī xià tóu zhāng kāi xiǎo zuǐ xī shuǐ bù yí huì ér jiù xué huì le
纷纷低下头张开小嘴吸水，不一会儿就学会了。
xiǎo sōng jī men yán zhe xī biān pái chéng yí pái hē de jīn jīn yǒu wèi jīn
小松鸡们沿着溪边排成一排，喝得津津有味。金
huáng sè de máo róng róng de xiǎo nǎo dai huàng huàng yōu yōu hái xué zhe mā ma de
黄色的毛茸茸的小脑袋晃晃悠悠，还学着妈妈的
yàng zi xiàng xiǎo xī shā yǒu jiè shì de jī jī dào xiè
样子向小溪煞有介事地唧唧道谢。

hē wán shuǐ xiē xi le yí huì er sōng jī mā ma yòu dài
喝完水，歇息了一会儿，松鸡妈妈又带
zhe hái zǐ men chuān guò cǎo cóng zǒu dào yuǎn yuǎn de cǎo dì nà biān
着孩子们穿过草丛，走到远远的草地那边

